

# **MILCHAUFSCHÄUMER**

## **CREMINA**

Bedienungs- und Wartungsanweisungen für den BENUTZER



SAECO HANDELSGESELLSCHAFT MBH  
Hermann-Laur-Strasse 4  
78253 Eigeltingen  
Deutschland

Tel . +49 07774 505 100 - Fax +49 07774 505 297  
e-mail [info@saeco.de](mailto:info@saeco.de)





**Austausch des Wasserfilters**

Das Gerät darf nur mit einem Wasserfilter verwendet werden !  
Der Filter ist mindestens 1 mal monatlich oder nach einem Verbrauch von 30 Liter Wasser zu tauschen.

**10. Risiken beim Gebrauch**

Auflistung der Risiken, die der Benutzer eingeht, wenn er sich nicht an die in dieser Anleitung angegebenen Sicherheitshinweise hält:

- Die Elektroanlage muss mit einem geeigneten Erdungssystem ausgestattet sein, um Unfälle durch elektrischen Strom zu vermeiden;
- Den Cappuccinatore während der Milchschaumabgabe nie öffnen, da heißer Wasserdampf austreten kann;
- Der Versuch, die Maschine zu reparieren, kann Betriebsstörungen und Gefahren für den Benutzer verursachen: Eventuelle Wartungsmaßnahmen ausschließlich von Fachpersonal durchführen lassen;
- Die Maschine nicht im Wasser waschen und keinen Wasserstrahl in das Maschineninnere richten, denn es könnten eventuelle Schäden oder Gefahren entstehen;
- Der Cappuccinatore ist heiss: Achtung!
- Die unter Spannung stehende Maschine nicht reinigen; es besteht eine Gefährdung durch den elektrischen Strom;
- Die Maschine nicht für andere Zwecke als die vorgesehenen verwenden.

**11. Was ist, wenn...**

1) beim Drücken des Schalters kein Milchschaum austritt:

- Cappuccinatore auf Dichtigkeit prüfen;
- Den Wasserstand im Behälter prüfen;
- Die richtige Anordnung des Schlauchs im Behälter prüfen;
- Sollte trotz korrektem Verschluss Wasser austreten, die nächstliegende Kundendienststelle benachrichtigen.



*Der Hersteller übernimmt bei Schäden, die durch Nichteinhalten der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen entstehen, keinerlei Verantwortung.*

**Inhaltsverzeichnis**

1. Allgemeine Hinweise.....	19
2. Allgemeine Vorstellung.....	20
3. Beschreibung der Maschine.....	20
4. Auspacken.....	21
5. Gerätvorbereitung.....	21
6. Elektro-Anschluss.....	21
7. Erstinbetriebnahme.....	22
8. Herstellung von Milchschaum.....	22
9. Reinigung und Pflege.....	23
10. Risiken beim Gebrauch.....	24
11. Was ist, wenn.....	24

- Milchschaum mehr aus dem Cappuccinatore kommt;
- Bitte warten Sie mit der Herstellung des nächsten Cappuccinos, bis das rote Lämpchen auf der Dampftaste wieder erloschen ist;
- Wenn das Gerät brummt, sollten sie den Cremina sofort ausschalten, da dann der Wasserbehälter leer ist. Bitte Wasser nachfüllen und wieder die Dampftaste betätigen. Es brummt dann noch kurz 2 Sekunden, bis sich das System wieder mit Wasser gefüllt hat.

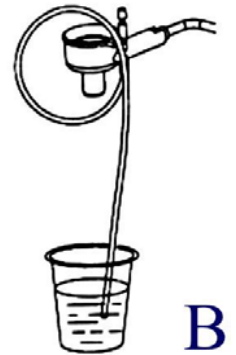
## 9. Reinigung und Pflege

Damit der Cremina immer funktioniert, ist Folgendes zu beachten.

Das Gerät wird mit einem Tuch und lauwarmem Wasser äußerlich gereinigt. Den Wasserbehälter auch innen mit einem Tuch ohne Seife reinigen und darauf achten, dass sich der Schlauch nach der Reinigung an der richtigen Stelle befindet. Das Gerät bitte nicht ins Wasser tauchen !

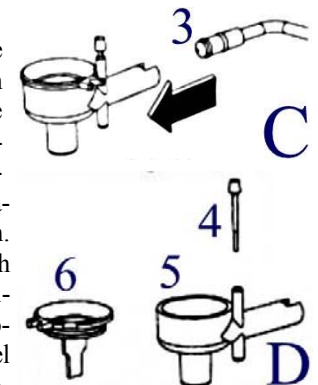
Wenn der Cremina nicht funktioniert, versuchen Sie bitte nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern fragen Sie Ihren Händler oder den Kundendienst.

Der Cappuccinatore sollte regelmäßig wie folgt gereinigt werden. Nach dem Gebrauch stecken Sie den Schlauch, der die Milch ansaugt, in ein Glas mit Wasser (B) und betätigen die Dampftaste.



### Reinigung des Cappuccinatore:

Für die wöchentliche, gründliche Reinigung entfernen Sie den Cappuccinatore durch leichtes Ziehen (C). Entfernen Sie den Regler, den Deckel und den Schlauch. Legen Sie den Cappuccinatore über Nacht in ein Wasserbad mit Spezialreiniger für Cappuccinatore und reinigen Sie ihn danach mit einer kleinen Bürste. Spülen Sie alle Teile mit klarem Wasser ab und pusten den Cappuccinatore gut durch. Den Stutzen mit den Dichtungsringen müssen Sie auch mit einer kleinen Bürste oder Nadel an beiden Löchern reinigen und kurz die Dampftaste drücken, bis aus beiden Löchern Dampf kommt. Befestigen Sie den Schlauch, Deckel und Regler wieder und setzen Sie den Cappuccinatore wieder auf. Schieben Sie den Cappuccinatore so weit zurück, dass Sie den Stutzen mit den Dichtungsringen nicht mehr sehen.





Die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Zwischensteckern für Mehrfachsteckdosen vermeiden. Sollte sich der Einsatz dieser Vorrichtungen als notwendig erweisen, nur genormte Bestandteile mit ausreichender Leistung verwenden.

## 7. Erstinbetriebnahme

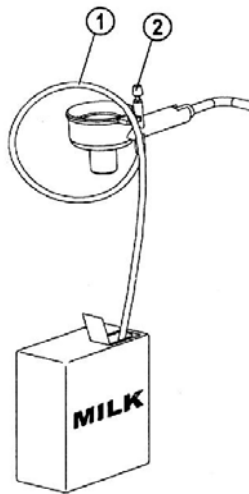
Bei der ersten Inbetriebnahme des Cremina oder nach einem längeren Betriebsstillstand folgende Punkte beachten:

- Die Maschine laut vorhergehenden Anweisungen vorbereiten;
- Den ON/Off-Schalter der Maschine einschalten;
- Der Schlauch des Cappuccinatore ins Wasser anstatt in die Milch halten und den Schalter für die Milchschaumproduktion betätigen; Ca. 100 ccm Wasser durchlaufen lassen;
- Den Schlauch dann in die Milch halten.

## 8. Herstellung von Milchschaum

Der Cremina verwandelt Milch in cremigen Milchschaum für typischen italienischen Cappuccino.

- Bitte schalten Sie den Cremina mit der Ein-/ Ausschalttaste an;
- In ca. zwei Minuten ist der Cremina betriebsbereit und signalisiert dies durch das Erlöschen des roten Lämpchens auf der Taste;
- Stecken Sie den Schlauch (1) in die Milchpackung; am besten verwenden Sie Milch mit 1,5 % Fettanteil;
- Stellen Sie die Tasse mit oder ohne Kaffee auf die Ablage und drehen Sie den Cappuccinatore über die Tasse;
- Drücken Sie die Taste für Dampf, der Milchschaum füllt Ihre Tasse;
- Mit dem Regler (2) können Sie die Konsistenz des Milchschaums einstellen;
- Wenn die Taste fast voll ist, schalten Sie die Taste für Dampf aus. Es dauert noch zwei Sekunden, bis kein



## Lesen Sie

dieses Handbuch vor dem Gerätegebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie es für ein zukünftiges Nachschlagen sorgfältig auf.

Der Cremina, den Sie gekauft haben, wurde mit innovativen Methoden und Technologien geplant und hergestellt, wodurch Qualität und Zuverlässigkeit gewährleistet werden.

In diesem Handbuch finden Sie alle Anweisungen für den korrekten Gerätegebrauch, dessen Reinigung und der Instandhaltung.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, eventuelle Verbesserungen am Gerät vorzunehmen. Wir garantieren, dass dieses Handbuch dem technischen Stand zum Zeitpunkt der Vermarktung entspricht. Sollte das Handbuch verloren gehen, können wir Ihnen ein neues oder die nötigen Hinweise und Antworten auf eventuelle Fragen liefern. Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Gerätes und wünschen Ihnen

EIN GUTES GELINGEN BEIM MILCHAUFSCÄUMEN!

### 1. Allgemeine Hinweise

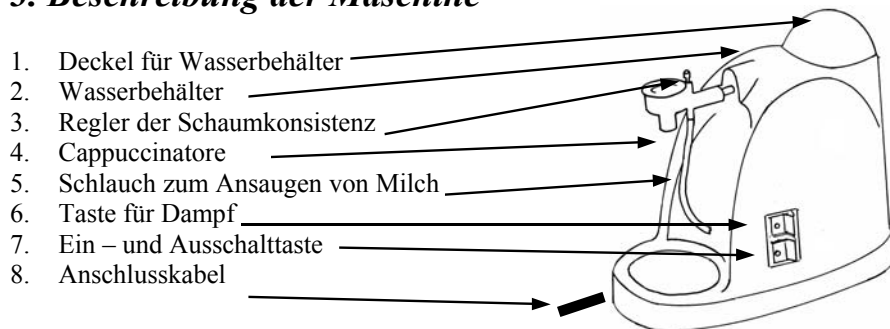
- Das Gerät ist für die Zubereitung von Milchschaum geplant. Jeder andere Gebrauch gilt als ungeeignet und gefährlich.
- Nach dem Auspacken sicherstellen, dass das Gerät in einwandfreiem Zustand ist.
- Die Verpackungsteile dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, denn sie stellen eine potentielle Gefahr dar. Die Verpackung bis zum Ablauf der Garantiefrist aufbewahren.
- Vor dem Gebrauch der Maschine sicherstellen, dass die am Typenschild angegebenen Werte mit denen des Elektroanschlusses übereinstimmen.
- Die Elektroinstallation muss den gültigen Sicherheitsvorschriften und –standards entsprechen.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Zwischensteckern für Mehrfachsteckdosen ist zu vermeiden. Sollte sich der Einsatz dieser Vorrichtungen als notwendig erweisen, nur genormte Bestandteile mit ausreichender Leistung verwenden.
- Sollte sich der Gerätestecker nicht für die Steckdose eignen, darf der Stecker nur durch einen Elektrofachmann ausgetauscht werden
- Das mit Wasser gefüllte Gerät darf nicht in Räumen mit einer Temperatur unter 0°C aufbewahrt werden.
- Das Gerät bei beschädigtem Netzkabel nicht benutzen.

- Der Cremina darf nicht vom Benutzer repariert werden, da für die Wartung besondere Werkzeuge nötig sind. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf ausschließlich ein Elektrofachmann mit dem Austausch beauftragt werden.
- Das Gerät nicht von Kindern oder nicht eingewiesenen Personen bedienen lassen.
- Das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel ausschalten.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder atmosphärischen Einwirkungen aussetzen (Regen, Sonne usw.).
- Vor jeder Reinigung und jedem Wartungseingriff die Stromzufuhr zum Gerät unterbrechen.
- Bei Schaden, Betriebsstörungen oder Beschädigung eines Geräteteils die Spannungszufuhr unterbrechen und eine befugte Kundendienststelle oder eine Verkaufsstelle mit der Reparatur beauftragen.
- Sollte das Gerät nicht mehr benutzt werden, den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Berührung der Auslassöffnungen des Cappuccinatore strikt vermeiden.
- Durch die unbefugte Änderung jeglichen Geräteteils verfällt jede Garantie.

## 2. Allgemeine Vorstellung

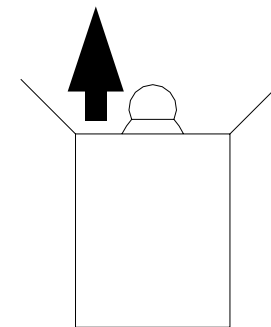
Der Cremina ist für die Zubereitung von Milchschaum hergestellt worden. Im hinteren Gerätebereich befindet sich der Wasserbehälter, der oben mit einem Deckel abgeschlossen wird. Wir empfehlen, Milch mit 1,5 % Fettgehalt zu verwenden. Fettarme Milch eignet sich besonders zum Aufschäumen.

## 3. Beschreibung der Maschine



## 4. Auspacken

- Den Karton öffnen;
- die obere Abdeckung abnehmen;
- die Maschine von oben herausziehen;
- die Verpackung bis zum Ablauf der Garantiefrist aufbewahren.



## 5. Gerätevorbereitung:

- Der Cremina auf einem waagrechten Platz in der Nähe einer Steckdose aufstellen;
- Den Wasserbehälter bis zum markierten Maximalstand mit Trinkwasser füllen;
- Sicherstellen, dass der Schlauch richtig im Wasserbehälter steckt.



*Bitte verwenden Sie nur Trinkwasser kein Mineralwasser. Verwenden Sie keine andere Flüssigkeiten wie Milch, Kaffee usw. Nehmen Sie den Cremina nicht in Betrieb, wenn kein Wasser im Wasserbehälter ist.*

## 6. Elektro-Anschluss

- Sicherstellen, dass die am Typenschild des Gerätes angegebene Spannung mit der des Stromnetzes übereinstimmt;
- Sicherstellen, dass die Leistung des Stromnetzes für die Geräteleistung ausreicht;
- Sicherstellen, dass sich alle Geräteschalter auf Position OFF befinden;